

ALPHONSE DAUDET



# L'Arlésienne

*Die Arlesianerin*

*easy*Original

Lesemethode von Ilya Frank

FRANZÖSISCH

Alphonse Daudet

# L'Arlésienne

*Die Arlesianerin*

*Aus dem Französischen übersetzt von*

*Britta Dobbertin*

*Lesemethode von Ilya Frank*

*easy*Original

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2022 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: EasyOriginal Verlag e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: Alphonse Daudet

Deutsche Übersetzung: Britta Dobbertin

Audiobook: Librivox

1. Auflage

ISBN print 978-3-99112-391-0

ISBN epub 978-3-99112-392-7

ISBN pdf 978-3-99112-393-4

ISBN mobi 978-3-99112-394-1

Website und Online-Shop:

[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)

# L'Arlésienne

*Die Arlesianerin*



**Audiobook:**

<https://easyoriginal.com/audio/f16>

L'Arlésienne (die Arlesianerin; **Arlésienne**<sub>f</sub> — Arlesianerin; *Einwohnerin der Stadt Arles*)

**Pour aller au village** (um ins Dorf zu gehen), **en descendant de mon moulin** (wenn man von meiner Mühle aus hinuntergeht; *descendre*), **on passe devant un mas bâti près de la route** (kommt man an einem nahe der Straße gebauten Bauernhaus vorbei; **mas**<sub>m</sub> — *Bauernhaus /o Landhaus/ in der Provence*; **bâtir** — /er/bauen; *errichten*) **au fond d'une grande cour plantée de micocouliers** (/das/ hinten in einem großen, mit Zürgelbäumen bepflanzten Hof /steht/; **au fond de qc** — *unten in etw; hinten in etw*; **fond**<sub>m</sub> — *Innere/s/; Hintergrund; Tiefe*; **planter** — *pflanzen; anbauen*; **plante**<sub>f</sub> — *Pflanze*; **micocoulier**<sub>m</sub> /bot/ — *Zürgelbaum; Nesselbaum /bot/*). **C'est la vraie maison du ménager de Provence** (es ist das echte Haus des Landmanns aus der Provence; **ménager**<sub>m</sub> — */Klein/Bauer; Landmann*), **avec ses tuiles rouges**

(mit seinen roten Ziegeln; *tuile*<sub>p</sub>), **sa large façade brune irrégulièrement percée** (der breiten braunen Fassade mit unregelmäßigen Löchern; *régulier* — *regelmäßig*; *être percé* — *ein Loch /o Löcher/ haben*; *percer* — *durchbohren*; *ein Loch machen*), **puis tout en haut la girouette du grenier** (und, ganz oben, dem Wetterhahn des Speichers; *grenier*<sub>m</sub> — *Dachboden*; *Speicher*), **la poulie pour hisser les meules** (dem Flaschenzug zum Hochziehen der Mühlsteine; *meule*<sub>p</sub>) **et quelques touffes de foin brun qui dépassent** (und einigen Büscheln braunen Heus, die hervorstehten; *touffe*<sub>p</sub>; *foin*<sub>m</sub>; *dépasser* — *hervorragen*; *hervorschauen*; *hervorstehen*)...

---

## 1

Pour aller au village, en descendant de mon moulin, on passe devant un *mas* bâti près de la route au fond d'une grande cour plantée de micocouliers. C'est la vraie maison du *ménager* de Provence, avec ses tuiles rouges, sa large façade brune irrégulièrement percée, puis tout en haut la girouette du grenier, la poulie pour hisser les meules et quelques touffes de foin brun qui dépassent...

---

**Pourquoi cette maison m'avait-elle frappé** (warum ist mir dieses Haus aufgefallen; *frapper* — *schlagen; verblüffen; anregen; auffallen*)? **Pourquoi ce portail fermé me serrait-il le cœur** (warum schnürte mir das geschlossene Portal das Herz zu = warum beklemmte mich das geschlossene Portal; *fermer* — /zu/schließen; *serrer* — *zusammendrücken, zusammenpressen; serrer le cœur à qn* — *jdn traurig machen; jdn beklemmen*)? **Je n'aurais pas pu le dire** (ich hätte es nicht sagen können; *pouvoir*), **et pourtant ce logis me faisait froid** (und doch machte mich diese Behausung kalt = und doch ließ mich diese Behausung erschauern; *logis<sub>m</sub>* — *Logis; Unterkunft/sgebäude/; Behausung; Heimstatt*). **Il y avait trop de silence autour** (es gab zu viel Stille = *es war zu still rundherum; silence<sub>m</sub>*)... **Quand on passait** (wenn man vorbeikam), **les chiens n'aboyaient pas** (bellten die Hunde nicht; *chien<sub>m</sub>; aboyer*), **les pintades s'enfuyaient sans crier** (flohen die Perlhühner ohne zu schreien; *pintade<sub>f</sub>; s'enfuir* — *fliehen; flüchten*)... **À l'intérieur, pas une voix** (drinnen, nicht eine Stimme = keine einzige Stimme; *à l'intérieur* — /dr/innen; *intérieur<sub>m</sub>* — *Innere/s/*)! **Rien, pas même un grelot de**



**mule** (nichts, nicht einmal ein Mauleselglöckchen; *même pas* — nicht einmal; *mule<sub>f</sub>* — weibliches Maultier)... **Sans les rideaux blancs des fenêtres** (ohne die weißen Vorhänge der Fenster; *fenêtre<sub>p</sub>*) **et la fumée qui montait des toits** (und den Rauch, der von den Dächern aufstieg; *fumée<sub>f</sub>* — Rauch; *fumer* — rauchen; *toit<sub>m</sub>*), **on aurait cru l'endroit inhabité** (hätte man den Ort unbewohnt geglaubt = hätte man denken können, der Ort sei unbewohnt; *croire* — glauben; *endroit<sub>m</sub>* — Ort; *habiter* — wohnen).

---

## 2

Pourquoi cette maison m'avait-elle frappé? Pourquoi ce portail fermé me serrait-il le cœur? Je n'aurais pas pu le dire, et pourtant ce logis me faisait froid. Il y avait trop de silence autour... Quand on passait, les chiens n'aboyaient pas, les pintades s'enfuyaient sans crier... À l'intérieur, pas une voix! Rien, pas même un grelot de mule... Sans les rideaux blancs des fenêtres et la fumée qui montait des toits, on aurait cru l'endroit inhabité.

---

---

**Hier, sur le coup de midi** (gestern auf den Mittagsglockenschlag = zur Mittagszeit; **sur le coup de midi** — zur Mittagszeit; **coup<sub>m</sub>** /de cloche/ —/Glocken/Schlag; **midi<sub>m</sub>** — Mittag), **je revenais du village, et, pour éviter le soleil** (kam ich aus dem Dorf zurück und um die Sonne zu meiden; **revenir**; **venir** — kommen; **éviter** — /ver/meiden; sich ersparen; aus dem Weg gehen), **je longeais les murs de la ferme, dans l'ombre des micocouliers** (lief ich im Schatten der Zürgelbäume an den Mauern des Bauernhauses entlang; **longer qc** — an etw entlanglaufen; **mur<sub>m</sub>** — Mauer; Wand; **ombre<sub>f</sub>** — Schatten; **micocoulier<sub>m</sub>**) ... **Sur la route, devant le mas** (auf dem Weg vor dem Bauernhaus), **des valets silencieux achevaient de charger une charrette de foin** (beluden gerade schweigsame Knechte einen Heukarren; **achever de faire qc** — etw zu Ende tun; hier: gerade etw tun; **silencieux** /pers/ — still; schweigsam /Person/; **silence<sub>m</sub>** — Stille; Ruhe; **foin<sub>m</sub>** — Heu)... **Le portail était resté ouvert** (das Tor war offen geblieben; **rester** — bleiben; **ouvrir** — öffnen). **Je jetai un regard en passant** (beim Vorbeigehen warf ich einen Blick /in den Hof/; **jeter un regard** — einen Blick werfen; passer), **et je vis, au**

**fond de la cour** (und ich sah am Ende des Hofes; *voir*),  
**accoudé — la tête dans ses mains — sur une large**  
**table de pierre** (mit den Ellenbogen auf einem breiten  
Steintisch aufgestützt — den Kopf in seinen Händen;  
*s'accouder sur qc* — sich mit den Ellenbogen auf etw  
stützen; *coude<sub>m</sub>* — Ellenbogen; *main<sub>p</sub>*; *pierr<sub>f</sub>* — Stein),  
**un grand vieux tout blanc** (einen großen, ganz weißen  
Alten = alten Mann) **avec une veste trop courte et des**  
**culottes en lambeaux** (mit einer zu kurzen Jacke und  
zerschlissenen Hosen; *culotte<sub>f</sub>* — Hose; Unterhose; *en*  
*lambeaux* — in Fetzen; zerschlissen; *lambeau<sub>m</sub>* — Fetzen;  
Lumpen) ... **Je m'arrêtai** (ich blieb stehen; *s'arrêter*).

---

### 3

Hier, sur le coup de midi, je revenais du village,  
et, pour éviter le soleil, je longeais les murs de la  
ferme, dans l'ombre des micocouliers... Sur la route,  
devant le *mas*, des valets silencieux achevaient de  
charger une charrette de foin... Le portail était resté  
ouvert. Je jetai un regard en passant, et je vis, au  
fond de la cour, accoudé — la tête dans ses mains  
— sur une large table de pierre, un grand vieux tout

blanc, avec une veste trop courte et des culottes en lambeaux... Je m'arrêtai.

---

**Un des hommes me dit tout bas** (einer der Männer sagte ganz leise zu mir; **bas** — *tief; niedrig; leise*): "**Chut! c'est le maître** (pst, das ist der Gutsherr; **maître**<sub>m</sub> — *Meister; Chef; Herr; /hier:/ Gutsherr*) ... **Il est comme ça depuis le malheur de son fils** (er ist so seit dem Unglück seines Sohnes)".

**À ce moment** (in diesem Moment) **une femme et un petit garçon, vêtus de noir, passèrent près de nous avec de gros paroissiens dorés** (gingen, in schwarz gekleidet, eine Frau und ein kleiner Junge mit dicken, goldenen Gemeindemitgliedern an uns vorbei; **se vêtir de qc** — *sich in etw kleiden; passer*; **paroissien**<sub>m</sub> — *Gemeinde/mit/glied*; **paroisse**<sub>f</sub> — *Pfarrgemeinde*; **dorer** — *vergolden*; **or**<sub>m</sub> — *Gold*), **et entrèrent à la ferme** (und betraten den Bauernhof; **entrer** — *eintreten; betreten*). **L'homme ajouta** (der Mann fügte hinzu): "... **La maîtresse et Cadet qui reviennent de la messe** (/das sind/ die Gutsherrin und Cadet, die vom Gottesdienst zurück kommen; *revenir*). **Ils y vont tous les jours** (sie gehen jeden Tag dorthin; *aller*), **depuis que l'enfant s'est**

tué (seit das Kind sich umgebracht hat; *se tuer* — *sich umbringen; ums Leben kommen*)... Ah! monsieur, quelle désolation (ah, mein Herr, was für eine Verzweiflung)... Le père porte encore les habits du mort (der Vater trägt noch die Kleider des Toten; *mort<sub>m</sub>* — *Tote*; *mort<sub>f</sub>* — *Tod*; *mourir* — *sterben*); on ne peut pas les lui faire quitter (man kann ihn nicht dazu bringen, sie abzulegen; *faire faire qc à qn* — *jdn etw tun lassen*)... Dia (hü)! hue (hott)! la bête (das Vieh = mein Esel)!"

---

## 4

Un des hommes me dit tout bas: " Chut! c'est le maître... Il est comme ça depuis le malheur de son fils. "

À ce moment une femme et un petit garçon, vêtus de noir, passèrent près de nous avec de gros paroisiens dorés, et entrèrent à la ferme. L'homme ajouta: "... La maîtresse et Cadet qui reviennent de la messe. Ils y vont tous les jours, depuis que l'enfant s'est tué... Ah! monsieur, quelle désolation!... Le père porte encore les habits du mort; on ne peut pas les lui faire quitter... Dia! hue! la bête! "

---

**La charrette s'ébranla pour partir** (der Wagen setzte sich in Bewegung, um wegzufahren; *s'ébranler* — *sich in Bewegung setzen; ruckartig anfahren*). **Moi, qui voulais en savoir plus long** (ich, der ich mehr darüber wissen wollte; *en savoir long sur qc* — *viel über etw wissen; long* — *lang*), **je demandai au voiturier de monter à côté de lui** (bat den Fuhrmann, zu ihm heraufzusteigen; *monter à côté de qn* — *zu jdm heraufsteigen; monter* — */hinauf/steigen; à côté* — *neben; côté<sub>m</sub>* — *Seite*), **et c'est là-haut, dans le foin** (und es ist = *es war* dort oben im Heu), **que j'appris toute cette navrante histoire** (wo ich diese ganze bedauerliche Geschichte erfuhr; *apprendre qc* — *etw erfahren; navrer* — *bestürzen; bedauern; schmerzlich berühren*) ...

**Il s'appelait Jan** (er hieß Jan). **C'était un admirable paysan de vingt ans** (er war ein bewundernswerter Bauer von zwanzig Jahren; *admirer* — *bewundern; an<sub>m</sub>* — *Jahr*), **sage comme une fille** (brav wie ein Mädchen; *sage* — *weise; artig; brav*), **solide et le visage ouvert** (kräftig und ein offenes Gesicht = und mit einem offenen Gesicht; *ouvrir*). **Comme il était très beau, les femmes le regardaient** (da er sehr gut aussehend war, sahen ihn

die Frauen an = fiel er den Frauen auf; **beau** — schön; hübsch; gut aussehend; regarder); **mais lui n'en avait qu'une en tête** (aber er hatte nur eine im Kopf = im Sinn; tête<sub>ρ</sub>) — **une petite Arlésienne, toute en velours et en dentelles** (eine kleine Arlesianerin, ganz in Samt und Spitze; velours<sub>m</sub>; dentelle<sub>ρ</sub>), **qu'il avait rencontrée sur la Lice d'Arles, une fois** (die er einmal auf dem Boulevard des Lices in Arles kennengelernt hatte; **rencontrer** — kennenlernen; treffen; **la Lice** = Boulevard des Lices — belebte Straße mit Cafés u Bars in Arles; **la lice** /hist/ — Turnierplatz /hist/).

---

## 5

La charrette s'ébranla pour partir. Moi, qui voulais en savoir plus long, je demandai au voiturier de monter à côté de lui, et c'est là-haut, dans le foin, que j'appris toute cette navrante histoire...

Il s'appelait Jan. C'était un admirable paysan de vingt ans, sage comme une fille, solide et le visage ouvert. Comme il était très beau, les femmes le regardaient; mais lui n'en avait qu'une en tête — une petite Arlésienne, toute en velours et en

dentelles, qu'il avait rencontrée sur la Lice d'Arles, une fois.

---

La fille passait pour coquette (das Mädchen galt als kokett; *passer pour qc* — als etw gelten; *passer* — durchgehen), et ses parents n'étaient pas du pays (und ihre Eltern waren nicht aus der Gegend; *être du pays* — aus der Gegend stammen /o sein/; *pays<sub>m</sub>* — /Vater/Land; Heimat). Mais Jan voulait son Arlésienne à toute force (aber Jan wollte seine Arlesianerin um jeden Preis; *vouloir qn à toute force* — jdn um jeden Preis wollen; *force<sub>f</sub>* — Kraft; Stärke). Il disait (er sagte):

"Je mourrai si on ne me la donne pas (ich werde sterben, wenn man sie mir nicht gibt; *mourir*)." Il fallut en passer par là (man musste sich dieser Sache fügen; *falloir*; *en passer par* — sich fügen; sich beugen; *passer* — durchgehen). On décida de les marier après la moisson (man beschloss, sie nach der Ernte zu trauen; *décider*). Donc, un dimanche soir, dans la cour du mas, la famille achevait de dîner (an einem Sonntagabend also aß die Familie gerade im Hof des Bauernhauses zu Abend; *achever de faire qc* — /hier:/ gerade etw tun; *dîner* — zu Abend essen). C'était presque un repas de



**noces** (es war fast ein Hochzeitsessen; *noce<sub>f</sub>* — *Hochzeit*). **La fiancée n'y assistait pas** (die Verlobte war nicht dabei; *se fiancer* — *sich verloben*; *assister à qc* — *bei etw dabei sein*; *einer S beiwohnen*), **mais on avait bu en son honneur tout le temps** (aber man hatte ihr zu Ehren die ganze Zeit über getrunken; *boire*; *en honneur<sub>m</sub> de qn* — *in jds Ehren*)...

---

## 6

La fille passait pour coquette, et ses parents n'étaient pas du pays. Mais Jan voulait son Arlésienne à toute force. Il disait: " Je mourrai si on ne me la donne pas. "

Il fallut en passer par là. On décida de les marier après la moisson.

Donc, un dimanche soir, dans la cour du mas, la famille achevait de dîner. C'était presque un repas de noces. La fiancée n'y assistait pas, mais on avait bu en son honneur tout le temps...

---

**Un homme se présente à la porte** (*ein Mann erscheint an der Tür*; *se présenter /chez qn/* — */bei jdm/ erscheinen*), **et, d'une voix qui tremble, demande**

à parler à maître Estève, à lui seul (und verlangt, mit einer Stimme, die zittert = *mit zitternder Stimme* den Gutsherren Estève zu sprechen, nur ihn). Estève se lève et sort sur la route (Estève steht auf und geht auf die Straße hinaus; *sortir*).

"Maître, lui dit l'homme (Gutsherr = *gnädiger Herr*, sagt der Mann zu ihm; *dire*), vous allez marier votre enfant à une coquine (Sie werden Ihr Kind mit einer Schurkin verheiraten; *marier qn à qn* — *jdn mit jdm verheiraten*) qui a été ma maîtresse pendant deux ans (die zwei Jahre lang meine Geliebte gewesen ist; *maîtresse*, — *Mätresse*; *Geliebte*). Ce que j'avance, je le prouve (was ich behaupte, beweise ich /auch/; *avancer* — *vorbringen*; *behaupten*; *prouver*): voici des lettres (hier sind Briefe; *lettre*)... Ses parents savent tout et me l'avaient promise (ihre Eltern wissen alles und hatten sie mir versprochen; *savoir*; *promettre*); mais depuis que votre fils la recherche (aber seit Ihr Sohn nach ihr sucht; *rechercher qn* — *nach jdm suchen*; *chercher* — *suchen*), ni eux ni la belle ne veulent plus de moi (wollen weder sie noch die Schöne mich mehr; *beau/belle* — *schön*; *vouloir*)... J'aurais cru pourtant qu'après ça, elle ne

pouvait pas être la femme d'un autre (ich hätte jedoch geglaubt, dass sie danach nicht die Frau eines anderen sein kann; *croire; pouvoir*).

---

## 7

Un homme se présente à la porte, et, d'une voix qui tremble, demande à parler à maître Estève, à lui seul. Estève se lève et sort sur la route.

" Maître, lui dit l'homme, vous allez marier votre enfant à une coquine qui a été ma maîtresse pendant deux ans. Ce que j'avance, je le prouve: voici des lettres... Ses parents savent tout et me l'avaient promise; mais depuis que votre fils la recherche, ni eux ni la belle ne veulent plus de moi... J'aurais cru pourtant qu'après ça elle ne pouvait pas être la femme d'un autre.

---

— C'est bien (das ist gut = na, gut)! dit maître Estève quand il eut regardé les lettres (sagt der Gutsherr Estève, als er sich die Briefe angesehen hatte; *lettre*); entre boire un verre de muscat (komm rein und trink ein Glas Muskateller; *muscat*<sub>m</sub> /œnol/ — *Muskateller* /Önol/)." L'homme répond (der Mann antwortet):

"**Merci! j'ai plus de chagrin que de soif** (danke, ich habe mehr Kummer als Durst; *chagrin<sub>m</sub>; soif<sub>f</sub>*). " **Et il s'en va** (und er geht davon; *s'en aller — weggehen; davongehen*). **Le père rentre, impassible** (der Vater kommt gefasst zurück; *impassible — unerschütterlich; gefasst*): **il reprend sa place à table et le repas s'achève gaiement** (er nimmt wieder seinen Platz am Tisch ein und das Essen geht fröhlich zu Ende; *reprendre — wieder einnehmen; prendre — nehmen; table<sub>f</sub>; s'achever — zu Ende gehen; gai — fröhlich; vergnügt*)... **Ce soir-là, maître Estève et son fils s'en allèrent ensemble dans les champs** (an diesem Abend gingen der Gutsherr Estève und sein Sohn gemeinsam auf die Felder; *champ<sub>m</sub>*). **Ils restèrent longtemps dehors** (sie blieben lange draußen; *rester*): **quand ils revinrent, la mère les attendait encore** (als sie zurückkehrten, wartete die Mutter noch immer auf sie; *revenir; attendre*).

---

## 8

— C'est bien! dit maître Estève quand il eut regardé les lettres; entre boire un verre de muscat. " L'homme répond: " Merci! j'ai plus de chagrin que

de soif. " Et il s'en va. Le père rentre, impassible: il reprend sa place à table et le repas s'achève gaie-ment... Ce soir-là, maître Estève et son fils s'en allèrent ensemble dans les champs. Ils restèrent longtemps dehors: quand ils revinrent, la mère les attendait encore.

---

"Femme, dit le ménager en lui amenant son fils, embrasse-le (Frau, sagte der Landsmann und brachte ihr ihren Sohn, küsse ihn; *amener* — /mit/bringen; *embrasser* — *umarmen; küssen*)! Il est malheureux (er ist unglücklich; *heureux* — *glücklich*)..." Jan ne parla plus de l'Arlésienne (Jan sprach nicht mehr von der Arlesianerin; *ne ... plus* — *nicht mehr*). Il l'aimait toujours cependant (er liebte sie jedoch immer noch; *aimer; toujours* — *immer; immer noch*), et même plus que jamais (und sogar mehr als je zuvor; *plus que jamais* — *mehr als je zuvor; jamais* — *niemals; jemals*) depuis qu'on la lui avait montrée dans les bras d'un autre (seit man sie ihm in den Armen eines anderen gezeigt hatte; *montrer* — *zeigen; bras<sub>m</sub>*). Seulement il était trop fier pour rien dire (nur war er zu stolz, um etwas zu sagen; *seulement* — *nur; seul* — *allein; einzig; rien* — *nichts*;

*etwas*); c'est ce qui le tua, le pauvre enfant (das ist, was es umbrachte = *das brachte es um*, das arme Kind; **tuer** — *töten; umbringen*)!... Quelquefois il passait des journées entières seul dans un coin, sans bouger (manchmal verbrachte er ganze Tage allein in einer Ecke, ohne sich zu rühren; **passer** — *verbringen*; **journée<sub>f</sub>/jour<sub>m</sub>** — *Tag*; **entier** — *ganz; völlig*). D'autres jours, il se mettait à la terre avec rage (an anderen Tagen machte er sich mit Wut = *wütend* an die Erde; **se mettre à qc** — *sich an etw machen; etw anfangen; etw anpacken*; **rage<sub>f</sub>** — */Toll/Wut*); et abattait à lui seul le travail de dix journaliers (und arbeitete für zehn Tagelöhner; **abattre seul le travail de deux personnes** — *für zwei arbeiten*; **abattre** — *flott erledigen*; **travail<sub>m</sub>** — *Arbeit*; **seul** — *allein*; **journalier<sub>m</sub>** — *Tagelöhner*; **jour<sub>m</sub>** — *Tag*)...

---

## 9

" Femme, dit le *ménager* en lui amenant son fils embrasse-le! Il est malheureux ... " Jan ne parla plus de l'Arlésienne. Il l'aimait toujours cependant, et même plus que jamais depuis qu'on la lui avait montrée dans les bras d'un autre. Seulement il était

trop fier pour rien dire; c'est ce qui le tua, le pauvre enfant!... Quelquefois il passait des journées entières seul dans un coin, sans bouger. D'autres jours, il se mettait à la terre avec rage et abattait à lui seul le travail de dix journaliers...

---

**Le soir venu, il prenait la route d'Arles et marchait devant lui** (/als/ der Abend gekommen /war/ = *am Abend* nahm er die Straße nach Arles und ging vor sich hin; *venir; prendre*) **jusqu'à ce qu'il vît monter dans le couchant les clochers grêles de la ville** (bis er im Abendrot die schwächtigen Kirchtürme der Stadt aufsteigen sah; *voir; couchant<sub>m</sub>* — *Abendhimmel; Abendrot; se coucher /soleil/* — *untergehen /Sonne/; clocher<sub>m</sub>* — *Kirch-; Glockenturm; cloche<sub>f</sub>* — *Glocke; grêle* — *dürr; schwächlich*). **Alors il revenait** (dann kehrte er zurück; *revenir*). **Jamais, il n'alla plus loin** (nie ging er weiter). **De le voir ainsi, toujours triste et seul** (ihn so zu sehen = *wenn sie ihn so sahen*, immer traurig und allein), **les gens du mas ne savaient plus que faire** (wussten die Leute vom Bauernhaus nicht, was tun = was sie tun sollten; *gens<sub>f o m, p<sup>l</sup></sub>; savoir*). **On redoutait un malheur** (sie befürchteten ein Unglück; *redouter qc* — *etw*

*/be/fürchten; douter — zweifeln; doute<sub>m</sub> — Zweifel)...*

Une fois, à table, sa mère, en le regardant avec des yeux pleins de larmes (als seine Mutter ihn einmal am Tisch = *beim Essen* mit Augen voller Tränen ansah; *table*<sub>p</sub>; *regarder*; *œil*<sub>m</sub>; *larme*<sub>f</sub> — Träne), lui dit (sagte /sie/ zu ihm): "Eh bien, écoute, Jan (nun, hör zu, Jan), si tu la veux tout de même (wenn du sie trotzdem willst; *vouloir*; *tout de même* — *trotzdem*; *dennoch*), nous te la donnerons (werden wir sie dir geben; *donner*)..."

---

## 10

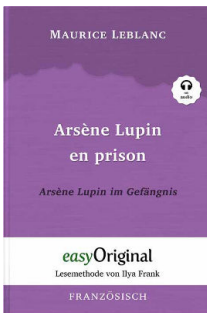
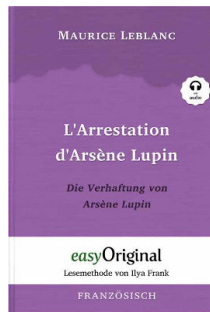
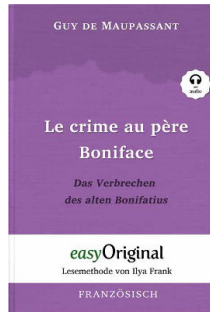
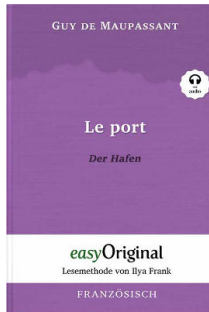
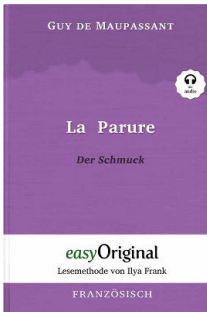
Le soir venu, il prenait la route d'Arles et marchait devant lui jusqu'à ce qu'il vît monter dans le couchant les clochers grêles de la ville. Alors il revenait. Jamais, il n'alla plus loin. De le voir ainsi, toujours triste et seul, les gens du mas ne savaient plus que faire. On redoutait un malheur... Une fois, à table, sa mère, en le regardant avec des yeux pleins de larmes, lui dit: " Eh bien, écoute, Jan, si tu la veux tout de même, nous te la donnerons... "

---

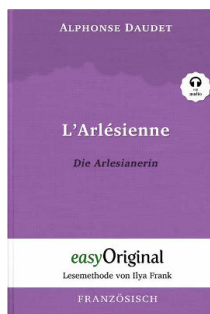
---



# Französisch



# Französisch



# *easy*Original

**Spaß am Lesen in der Fremdsprache**

Englisch

Französisch

Italienisch

Spanisch

Russisch

Informationen über unsere Bücher  
und Online-Shop

**[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)**